



CLUB MULHOUSE 1/43^{ème}

Association de collectionneurs
d'automobiles miniatures

Siège du club :

Musée National de l'Automobile

Collection Schlumpf

192 avenue de Colmar

68100 MULHOUSE

CLUB MULHOUSE 1/43^{ème}

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

UNE DATE A RETENIR :

La 64^{ème} BOURSE INTERNATIONALE D'ÉCHANGE DU CLUB MULHOUSE 1/43^{ème}

❖ Le CLUB MULHOUSE 1/43^{ème} organise sa 64^{ème} bourse d'échange de voitures miniatures et jouets anciens ;

le Samedi 19 Mars 2011 de 9 H 30 à 17 H 00 (Exposants dès 8 H 00).

❖ Cette manifestation aura lieu dans les Halls du Parc des Expositions de MULHOUSE, 120 rue Lefèbvre à 68100 MULHOUSE, dans une salle de 2000 m² avec un vaste parking gratuit et un accès de plain-pied.

❖ Très prisé par les collectionneurs, amateurs de véhicules miniatures de tous types et jouets anciens, cet événement aura pour thème pour cette 64^{ème} édition, une exposition à l'échelle 1 :

- LES 50 ANS DE LA JAGUAR TYPE E -

Avec en particulier :

- La participation de l'enthousiaste CLUB JAGUAR D'ALSACE
- Ces amateurs de la marque ont conservé et restauré d'anciennes JAGUAR E.

Cette exposition méritera le détour de tout passionné de l'automobile et en particulier des amateurs de grand tourisme des années 60.



PETIT RAPPEL DE LA CARRIERE DE LA JAGUAR TYPE E :

Présentée en Mars 1961 au salon de Genève de 1961 en version Coupé, elle enthousiasme la foule autant par sa ligne que par ses performances (3,8l - 265cv) et par son prix affiché par rapport à ses concurrentes.

Elle devient rapidement la coqueluche des "PEOPLES". Dérivée des voitures gagnantes au Mans (type C et D) et équipée du fameux moteur 6 cylindres XK, elle évolue en cylindrée de 3,8l à 4,2l pour terminer sa carrière en 1975 équipée du V12 de 5,3l.

De même, la carrosserie se distingue par les SWB (Short Wheel Base) et les LWB (Long Wheel Base) en plusieurs séries :

- Série 1 en Coupé et Cabriolet 3,8l puis 4,2l (SWB)
- Série 1 en Coupé 2+2 (LWB)
- Série 2 en Coupé et Cabriolet 4,2l (SWB)
- Série 2 en Coupé (LWB)
- Série 3 en Coupé et Cabriolet (LWB)

Elue voiture du 20^{ème} siècle, exposée au Musée d'Art Moderne de NEW YORK, elle est encore aujourd'hui admirée par les amateurs de G.T. des années 60.

- ❖ La Bourse du CLUB MULHOUSE 1/43^{ème} rassemble plus de 200 exposants venus de France et de l'étranger (Suisse, Allemagne, Italie, Grande Bretagne, Belgique, Espagne, etc...) et se situe parmi les premières grandes bourses d'échange au niveau européen. Elle accueille à chacune de ses éditions plus de 1000 visiteurs.
- ❖ Le CLUB MULHOUSE 1/43^{ème} existe depuis 1976 et se réunit chaque 3^{ème} Vendredi du mois à partir de 20 H 00 au siège du Club :

Musée National de l'Automobile
Collection Schlumpf
192 avenue de Colmar
68100 MULHOUSE

Adresse - Courrier - Club :

CLUB MULHOUSE 1/43
B.P. 30029
68131 ALTKIRCH CEDEX

Contact presse :

M. Alain PI
6B rue Saint Morand
Président du CLUB MULHOUSE 1/43^{ème}
68130 ALTKIRCH
Tél. : 03.89.40.64.65 ou 06.81.02.72.58
Fax : 03.89.40.64.65

MULHOUSE PARC DES EXPOSITIONS

120, RUE LEFEBVRE - 68100 MULHOUSE - FRANCE - ALSACE

Salle de 2000 m², vaste parking gratuit, accès de plein pied

Large hall (2000 square meters) ample free car park, flat and easy access

Grosse Halle (2000m²), grosser kostenloser Parkplatz, einfacher flacher Eingang

Sala di 2 000 m², ampio parcheggio gratuito, accesso pedonale diretto e agevole

Accès par tramways : depuis la gare de Mulhouse, toutes les 7 minutes, ligne 1 direction Rattachement, arrêt Musée de l'Auto

Direct line No. 1 from Mulhouse station every 7 minutes, tramstop Musée de l'Auto

Strassenbahnlinie Nr 1 vom Bahnhof alle 7 Minuten, Haltestelle Musée de l'Auto

Linea tram dalla Stazione di Mulhouse ogni 7 minuti, lineal fermata Musée de l'Auto

SAMEDI 19 MARS 2011

Saturday 19th march 2011 / Samstag, den 19. März 2011 / Sabato 19 Marzo 2011

64^e BOURSE INTERNATIONALE DU CLUB MULHOUSE 1/43^e

64th international toy fair organized by Club Mulhouse 1/43^e

64. internationale Tauschbörse des Club Mulhouse 1/43^e

64 borsa internazionale del giocattolo del Club Mulhouse 1/43^e

Voitures miniatures et jouets anciens de collection

Model cars and antique toys / Modellautos und alte Spielzeuge / Automodelli e giocattoli antichi da collezione

La plus ancienne et la plus importante bourse de l'Est de la France et l'une des plus anciennes d'Europe

The oldest and most important toyfair in the east of France and one of the oldest in Europe

Die älteste und wichtigste Tauschbörse in Ost-Frankreich und eine der ältesten in Europa

La più antica e importante borsa del giocattolo della Francia dell'est e una delle più antiche d'Europa

Renseignements pour l'inscription :

Tél. répondeur / Fax +33 (0)3 89 40 64 65 de 8h à 22h - Talon de réservation au verso

Booking enquiries : Tel/Fax +33 (0)3 89 40 64 65 - 8 am - 10 pm - Please supply details on the reverse

Buchungsauskünfte : Tel/Fax +33 (0)3 89 40 64 65 von 8 bis 12 Uhr - Bitte andere Seite ausfüllen

Informazioni per l'iscrizione al Tel/Fax +33 (0)3 89 40 64 65 dalle 8 alle 22 - Talloncino di prenotazione sul retro

EXPOSANTS : 8h - 17h

STALLHOLDERS : 8 am - 5 pm

AUSTELLER : 8 Uhr - 17 Uhr

ESPOSITORI : dalle 8 alle 17

VISITEURS : 9h30 - 17h

PUBLIC : 9.30 am - 5 pm

BESUCHER : 9 Uhr 30 - 17 Uhr

PUBBLICO : dalle 9.30 alle 17

TABLE : 1,80 x 0,80 m

TABLE : 1,80 meter x 0,80 meter

TISCH : 1,80 M x 0,80 M

TAVOLO : 1,80 m x 0,80 m

PRIX : 34 €

COST : € 34

PREIS : 34 €

PREZZO : 34 €

1/2 table : 17 €

1/2 table : € 17

1/2 Tisch : 17 €

1/2 tavolo : 17 €

ENTRÉE : 2,50 € (enfant de moins de 10 ans gratuit)

FEE : € 2,50 (children under 10 years old free)

EINTRITTSPREIS : 2,50 € (Kinder unter 10 Jahre kostenlos)

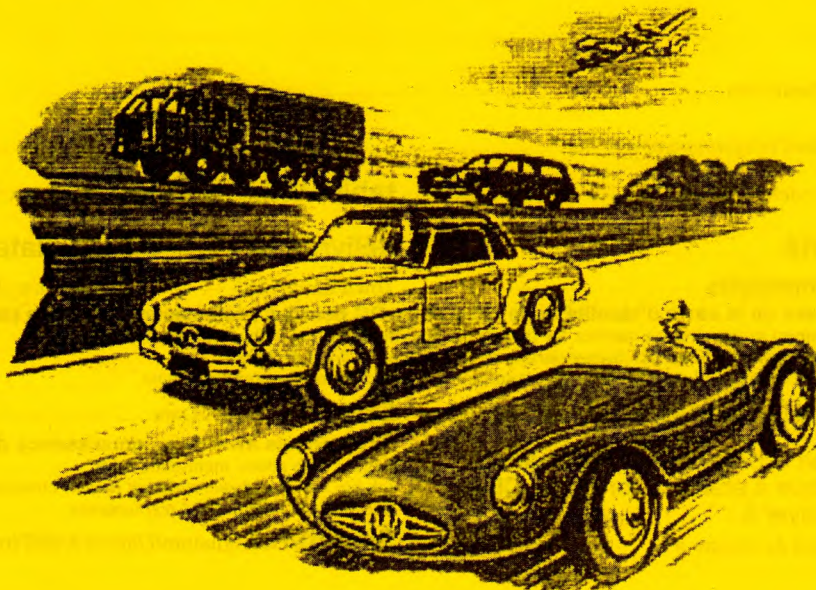
INGRESSO : 2,50 € (bambini sotto i 10 anni gratis)

Les visiteurs peuvent entrer en même temps que les exposants, moyennant un droit d'entrée de 8 €

Early public entry is possible at 8 am Fee € 8 / Besucher können um 8 Uhr in die Halle - Preis : 8 € / Il pubblico può entrare insieme agli espositori pagando un diritto d'ingresso di 8 €

Restauration assurée par le service du traiteur du parc des Expositions

Catering available / Getränke und Ernährungsmöglichkeiten / Ristorazione possibile in loco



RÈGLEMENT DE LA BOURSE D'ÉCHANGE DE MULHOUSE

- Chaque exposant a droit à l'entrée gratuite d'un seul accompagnateur.
- **Seules sont prises en compte les réservations payées d'avance**
- Les exposants sont tenus d'occuper leur(s) table(s) jusqu'à 16h30. En cas de dédit, le montant versé reste la propriété de l'association organisatrice. Les tables inoccupées à 9h30 pourront être relouées.
- L'assurance de responsabilité civile contractée par l'organisateur ne couvre pas les vols ou éventuelles dégradations occasionnées aux marchandises ou effets déposés dans la salle, qui restent sous l'entière responsabilité des exposants pendant toute la durée de la manifestation.
- Seul le matériel réputé ancien et de collection de plus de 5 ans d'âge pourra être proposé à l'échange ou à la vente par les exposants non professionnels, qui doivent produire une photocopie de leur carte d'identité.
- Conformément aux dispositions législatives et réglementaires en vigueur les exposants professionnels devront justifier d'une inscription au registre de Commerce ou équivalent pour les étrangers.
- L'organisateur se réserve le droit de refuser tout exposant qui ne serait pas en règle avec ce qui précède.
- Le fait de nous retourner le coupon de réservation vaut acceptation du règlement ci-dessus.

RULES VALID AT THE MULHOUSE TOYFAIR

- Each dealer can bring only one person free of charge into the hall.
- **Only prepaid bookings will be taken into account**
- The stallholders have to stay till 4.30 pm In case of cancellation the amount paid remains property of the organizer.
- The tables which are not occupied at 9.30 am can be sold to other people.
- The insurance for civil liability subscribed by the organizer does not cover thefts or damage to the stallholder's goods or own belongings which remain under his own responsibility throughout the whole day.
- Only collectors items older than five years can be displayed for sale or swaps by private stallholders who will have to provide a photostat copy of their passports (or identity cards) as requested by law.
- Professional dealers will have to justify that they are registered as such.
- The organizer reserves the right not to accept dealers who do not comply with the above mentioned rules.
- Sending the booking form back to us means that you do agree with these rules.

REGELUNG DER TAUSCHBÖRSE IN MULHOUSE

- Jeder Aussteller darf einen einzigen Begleiter gebührenfrei mitnehmen.
- **Allein die im voraus bezahlten Buchungen werden in Betracht genommen.**
- Die Aussteller müssen die Ware bis 16.30 Uhr auf den Tischen behalten.
- Im Falle einer Annullierung bleibt die bezahlte Gebühr im Besitz des Veranstalters.
- Die um 9.30 Uhr nicht besetzten Tische können an andere Aussteller gegeben werden.
- Die Haftpflichtversicherung des Veranstalters ist nicht gültig für Diebstahl von oder Schaden an ausgestellten Waren oder an anderem in der Halle liegenden Eigentum, die während der ganzen Dauer der Veranstaltung unter vollem Risiko des Ausstellers bleiben.
- Nur alte Sammlerstücke (älter als fünf Jahre) können von privaten Ausstellern getauscht oder verkauft werden. Eine Fotokopie des Ausweises ist erforderlich (gemäß des Gesetzes).
- Die Berufsaussteller müssen beweisen können, dass sie bei der Handelskammer registriert sind (oder bei einer ähnlichen Behörde für Ausländer).
- Der Veranstalter hält sich das Recht vor, Aussteller zu verweigern, die zu den obenerwähnten Regelungen nicht passen.
- Wer das Einscheibeformular zurückschickt, ist mit den obenerwähnten Regelungen einverstanden.

REGOLAMENTO DELLA FIERA DI MULHOUSE

- Ogni espositore può essere accompagnato da una persona con ingresso gratuito.
- **Solo le prenotazioni pagate in anticipo saranno considerate valide.**
- Gli espositori devono rimanere fino alle ore 16.30. In caso di disdetta, il costo della prenotazione verrà trattenuto dall'associazione.
- I tavoli non occupati entro le ore 9.30 verranno noleggiati ad altri espositori.
- L'assicurazione di responsabilità civile sottoscritta dall'organizzazione non copre né il furto, né qualsiasi danno su merci o effetti personali depositati nella sala, i quali sono a carico degli espositori per tutta la durata della manifestazione.
- Solo il materiale di collezione più vecchio di 5 anni potrà essere messo in vendita o scambiato da espositori non professionali che dovranno esibire una fotocopia di un documento d'identità.
- In conformità delle leggi in vigore, gli espositori professionali dovranno esibire un'iscrizione al Registro di Commercio o simile per gli stranieri.
- L'organizzazione si riserva il diritto di rifiutare l'ingresso agli espositori non in regola.
- La riconsegna o spedizione del talloncino di prenotazione vale come accettazione di questo regolamento.

NOS PROCHAINES BOURSES OUR NEXT TOYFAIRS UNSERE NÄCHSTEN BÖRSEN LE NOSTRE PROSSIME ESPOSIZIONI

- le 2^e samedi de septembre 2011, soit le 10 septembre 2011

- le 3^e samedi de mars 2012, soit le 17 mars 2012

2nd Saturday in September 2011

2. Samstag im Monat September 2011

2 sabato di settembre 2011

3rd Saturday in March 2012

3. Samstag im Monat März 2012

3 sabato di marzo 2012

TALON DE RÉSERVATION CI-DESSOUS À RETOURNER

(date limite d'inscription, le 5 mars 2011)

Please supply your details here under return the form before 5th march 2011.

Bitte Formular ausfüllen und vor dem 5. März 2011 zurücksenden.

Talloncino di prenotazione da compilare e ritornare. Iscrizione entro e non oltre 5. marzo 2011.

CLUB MULHOUSE 1/43^e - B.P. 30029 - 68131 ALTKIRCH Cedex (France)



Nom/Name/Name/Nome _____

Adresse/Address/Anschrift/Indirizzo _____

N° téléphone/Phone number/Telefonnummer/N° tel. _____

Je réserve/I book/Ich reserviere/Prenoto _____ tables/Tables/Tische/yavoli (1,80 m x 0,80 m)

N° de la carte d'identité _____ délivrée à : _____ date : _____

ou n° RC pour les commerçants _____ Town/Stadt/Città _____ Date of issue/Datum/Data di emissione _____

Toute inscription sans le numéro de la carte d'identité ou le numéro de RC pour les professionnels ne sera pas prise en compte.

Identity card number (Passport number) or registration number for traders No stall booking is possible without these details.

Ausweisnummer oder Handelsregisternummer Keine Tischreservierung ist möglich ohne diese Angaben.

Iscrizioni senza numero di documento o numero di registrazione per rivenditori professionali non saranno accettate.

Ci-joint règlement/Payment included/Zahlung anbei/Pagamento incluso _____ Date/Date/Datum/Data _____

Seules seront prises en compte les réservations accompagnées d'un chèque à établir à l'ordre du Club Mulhouse 1/43^e et à envoyer à :

Send to : / Senden an : / Assegno da inviare a :

Club Mulhouse 1/43^e

Je reconnais avoir pris connaissance du règlement de base.

I agree with above mentioned rules.

Ich bin mit den obenerwähnten Regeln einverstanden.

Accetto le condizioni del regolamento.

Signature/Signature/Unterschrift/Firma _____